



RU



KZ



UA



BY



Серия

*Сериясы / Серія***YOGA**

## Электрический проточный водонагреватель

*Ағынды электр су жылытқыштарына  
Електричний проточний водонагрівач*

Моделі

*Үлгі / Моделі***Yoga 3000**





Перед першим використанням водонагрівача уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зверніть особливу увагу на пункти, позначені символом «УВАГА!»

### ШАНОВНИЙ ПОКУПЦЮ!

Вітаємо вас із придбанням проточного водонагрівача THERMEX. Перед вибором конкретної моделі водонагрівача проконсультуйтеся із кваліфікованим електриком щодо технічних можливостей підключення водонагрівача до вашої електромережі.

Це керівництво поширюється на моделі потужністю **3 кВт** – **Yoga 3000**. Повне найменування придбаного вами водонагрівача зазначено в ідентифікаційній табличці на корпусі водонагрівача.

**ПРИЗНАЧЕННЯ**

Проточний електроводонагрівач THERMEX (далі по тексту – ПЕВН, пристрій, водонагрівач) призначений для отримання гарячої води в побутових цілях. ПЕВН має експлуатуватися в закритих опалюваних приміщеннях.

**ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Температура навколишнього середовища – от +3 °С до +40 °С.

Атмосферна вологість – до 80%, короткочасно – до 98% (за температури навколишнього середовища не вище 25 °С).

Найменування моделі	Yoga 3000
Артикул	211 032
Напруга електромережі, В	~230
Частота струму, Гц	~50
Номінальна потужність, кВт	3
Автоматичний вимикач, А	16
Рекондовані параметри ПЗВ, мА	30
Продуктивність (Δt=25 °С), л/хв	1,7
Продуктивність (Δt=35 °С), л/хв	1,2
Рекомендований переріз кабелю, мм <sup>2</sup>	1,5
Тиск у магістралі холодної води (робочий тиск), МПа, min/max	0,04-0,7
Номінальний тиск, МПа	0,7
Ступінь захисту ПЕВН від проникнення твердих часточок і вологи	IP24
Діаметр різьби патрубків підключення холодної та гарячої води	1/2"

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

- Водонагрівач-змішувач .....1 шт.
- Пристрій захисного відключення (ПЗВ) ..... 1 шт.
- Керівництво з експлуатації .....1 шт.
- Упаковка .....1 шт.

## ОПИС І ПРИНЦИП РОБОТИ ПЕВН

Вода у ПЕВН нагрівається миттєво, проходячи через нагрівальну колбу з нержавіючої сталі, в якій розташований нагрівальний елемент. Необхідна температура досягається регулюванням потоку води за допомогою ручки пристрою (зниженням/підвищенням «напору» води на вході ПЕВН). Температура водопровідної води може значно коливатися протягом року: від 5 °С взимку до 20 °С влітку. Тому при однаковій температурі води на виході ПЕВН потік води взимку може бути значно менший, ніж влітку.

Для захисту від перегрівання у ПЕВН передбачений термовимикач, який відключає його від мережі в разі виникнення такої ситуації. Термовимикач не може запобігти виходу ПЕВН із ладу через надлишковий тиск води, що виник внаслідок неправильного підключення й експлуатації ПЕВН.

ПЕВН укомплектований керамічним картриджем зі збільшеним терміном служби.

ПЕВН постачається із ПЗВ, призначеним для відключення пристрою в разі витікання струму.

Пристрій оснащений світловим індикатором нагрівання води.

## ВИМОГИ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Електропроводка, запобіжні й комутаційні пристрої мають відповідати потужності ПЕВН, що підключається.

Слід звертати увагу дітей на те, що вони не повинні бавитися з ПЕВН. ПЕВН не призначений для експлуатації особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, психічними можливостями й дотикальними відчуттями, а також особами, які не мають навичок користування ПЕВН, за винятком випадків, коли це відбувається під наглядом або відповідно до інструкцій осіб, відповідальних за безпеку ПЕВН.

### **Заземлення ПЕВН є обов'язковим!**



**Використання електричних водонагрівачів рекомендовано тільки при встановлених: автоматичному вимикачі і УЗО.**

**Електропроводка, запобіжні і комутаційні пристрої повинні витримувати навантаження струму не менше 16 А.**

### **ЗАБОРОНЕНО:**

- Встановлювати ПЕВН в інший спосіб, ніж строго вертикально на раковині;
- Самостійно вносити зміни у конструкцію пристрою;
- Встановлювати будь-яку запірну арматуру, клапани на виході води з ПЕВН або приєднувати додаткові змішувачі, душеві лійки, розсікачі до вилу ПЕВН;
- Залишати без нагляду працюючий ПЕВН;
- Вмикати ПЕВН, попередньо не встановивши його на раковині й не заповнивши водою;
- Використовувати забруднену воду з піском, іржею або мулом (для попереднього очищення води на вході ПЕВН необхідно використовувати фільтри зі ступенем очищення не менше 200 мкм);
- Вмикати ПЕВН із пошкодженим мережевим кабелем;
- Вмикати ПЕВН у разі замерзання в ньому води або використовувати при температурі навколишнього середовища нижче 0 °С;
- Використовувати пристрій у незакритих та неопалюваних приміщеннях.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ

Встановлення має проводитися кваліфікованим персоналом. Рекомендована наступна послідовність дій із встановлення:

- монтаж водонагрівача на раковині;
- підключення до водопроводу;
- підключення до електромережі.

Встановлення можна здійснювати у два способи: виведення кабелю живлення над мийкою і виведення кабелю живлення під мийкою.

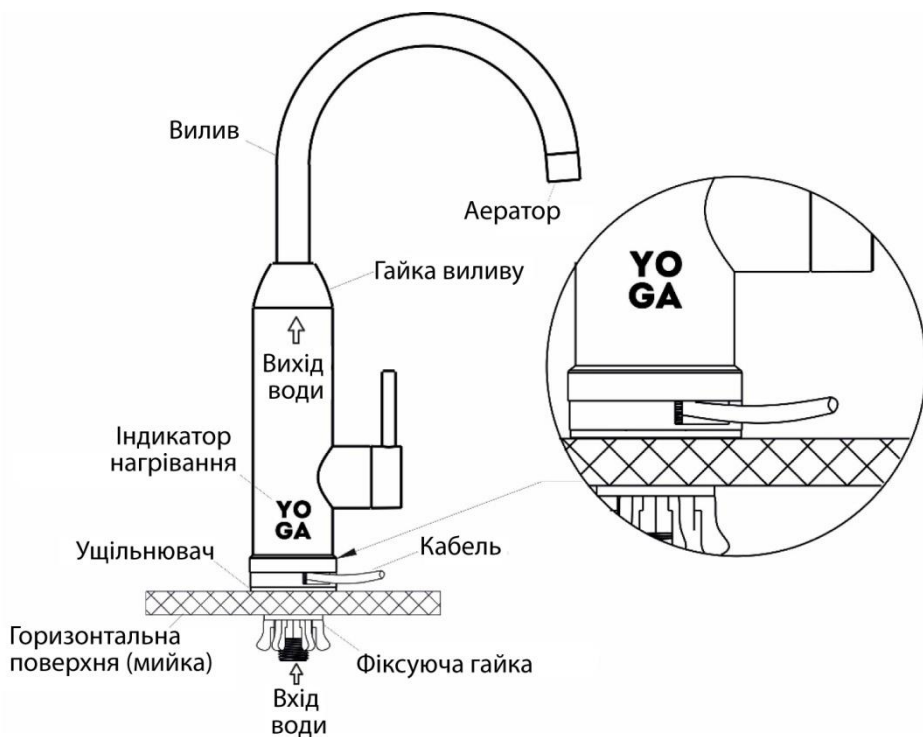


Рис. 1. Встановлення з виведенням кабелю живлення над мийкою

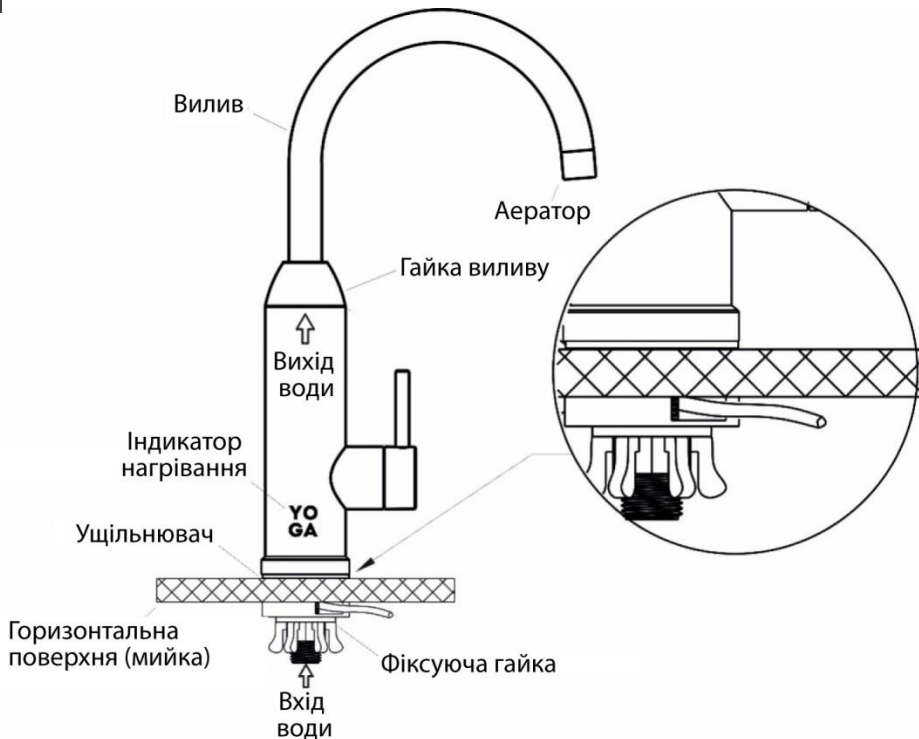


Рис. 2. Встановлення з виведенням кабелю живлення під мийкою

1. Вийміть корпус пристрою і вилив із коробки. Приєднайте вилив до корпусу змішувача, затягнувши гайку змішувача.
2. Встановіть ПЕВН на мийку відповідно до вибраного варіанта встановлення, дотримуючись схеми на рис. 1 або рис. 2.
3. Попередньо перекрийте подачу холодної води в системі водопостачання.
4. Підключіть патрубок входу холодної води ПЕВН до труби холодного водопостачання за допомогою гнучкої сантехнічної підводки (не входить до комплекту постачання).
5. Після підключення подайте воду в ПЕВН, дочекайтеся, коли з виливу поллється вода, припиніть подачу води. Перевірте щільність усіх з'єднань.
6. Перед підключенням до електромережі знеструміть мережу, до якої здійснюється підключення пристрою. Спочатку кабель із ПЗВ підключається до пристрою, а потім вмикається в розетку.
7. Підключіть ПЗВ до кабелю ПЕВН. Для цього зніміть кришку ПЗВ, відкрутивши 2 саморізи. Потім підключіть з'єднувальний електрокабель ПЕВН до блока затискачів ПЗВ за схемою: L (коричневий) – «фаза»; N (блакитний) – «нуль»; E або  $\oplus$  (жовтий/зелений) – «заземлення».
8. Увімкніть ПЕВН у мережу.



- ⚠ Слід подавати холодну воду в ПЕВН, використовуючи фільтр попереднього очищення зі ступенем очищення не менше 200 мкм.
- ⚠ Заборонено встановлювати будь-яку запірну арматуру, клапани на виході води з ПЕВН або приєднувати додаткові змішувачі, душеві лійки, розсікачі до виливу ПЕВН.
- ⚠ Використання ПЕВН без заземлення суворо заборонено!

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

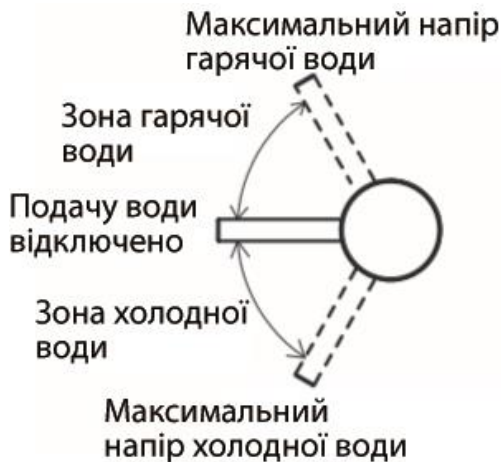


Рис. 3. Положення ручки пристрою

На ручці пристрою позначені 3 положення: холодна вода (Cold), гаряча вода (Hot) і вимкнення (Stop). Ручка в положенні Stop (посередині) означає, що пристрій вимкнений, подачі води немає.

Для отримання гарячої води поверніть ручку вгору і дочекайтеся, коли вода поллється з виливу. Регулюйте потік води за допомогою ручки пристрою. Зачекайте 10-15 секунд, поки температура води на виході ПЕВН стабілізується. Якщо вода занадто холодна, зменште подачу води. Якщо вода занадто гаряча, подачу води необхідно збільшити.

На корпусі пристрою відобразатиметься текстовий світловий індикатор «Yoga», який означає, що пристрій нагріває воду.

Для отримання холодної води поверніть ручку вниз і дочекайтеся, коли вода поллється з виливу. Регулюйте потік води за допомогою ручки пристрою.

Після закінчення користування водонагрівачем поверніть ручку пристрою в положення Stop.

У разі перегрівання води у водонагрівачі термовимикач припинить подачу електроенергії до ТЕНа.



**УВАГА!** Якщо ви не плануєте використовувати ПЕВН протягом тривалого часу, його необхідно відключити від мережі.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД**

ПЕВН не потребує будь-якого спеціального обслуговування користувачем. Ремонт в обов'язковому порядку має виконуватися авторизованим сервісним центром.

У разі виникнення несправностей не намагайтеся відремонтувати ПЕВН самостійно. Будь ласка, зверніться по допомогу до найближчого авторизованого сервісного центру.

Корпус ПЕВН слід протирати злегка вологою тканиною. Заборонено використання абразивних матеріалів або агресивних хімікатів. Регулярно очищуйте аератор від забруднень.

Регулярно перевіряйте й очищуйте сітчастий фільтр, що знаходиться у вхідному патрубку холодної води ПЕВН. Доступ до фільтра здійснюється шляхом від'єднання ПЕВН від труби холодного водопостачання. Переконайтеся, що ви відключили пристрій від електроживлення й основного водопостачання.

## ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Усунення
Пристрій не гріє воду	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перевірте підключення до електромережі</li> <li>- Переконайтеся, що вода вільно проходить через пристрій</li> <li>- Переконайтеся, що не спрацював ПЗВ (індикатор на ПЗВ має світитися)</li> <li>- Переконайтеся, що фільтр, розташований у вхідному патрубку холодної води ПЕВН, а також аератор виливу не засмічені. За необхідності виконайте їх очищення</li> </ul>
Пристрій протікає	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перевірте щільність з'єднань водонагрівача із трубою холодного водопостачання, за необхідності встановіть ущільнювачі в місці з'єднань</li> </ul>
Вода на виході занадто гаряча або об'єм води на виході занадто низький	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перевірте, чи не занадто низький тиск води, за необхідності збільште протік води</li> <li>- Переконайтеся, що фільтр, розташований у вхідному патрубку холодної води ПЕВН, а також аератор виливу не засмічені. За необхідності виконайте їх очищення</li> </ul>

## УТИЛІЗАЦІЯ

Всі складові частини водонагрівача виготовлені з матеріалів, що допускають у разі потреби його екологічно безпечну утилізацію, яку слід виконувати відповідно до норм і правил країни проживання користувача. За умови дотримання правил встановлення, експлуатації та обслуговування, а також за відповідності якості використовуваної води чинним стандартам виробник встановлює термін служби ПЕВН – **5 років**.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ЕЛЕКТРОВОДОНАГРІВАЧІВ

Транспортування та зберігання електроводонагрівачів здійснюється відповідно до маніпуляційних знаків на упаковці:



– Необхідність захисту вантажу від дії вологи



– Крихкість вантажу, умова обережного поводження



– Рекомендований температурний діапазон зберігання вантажу:  
від +10 °C до +20 °C



– Правильне вертикальне положення вантажу

## ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

Виробник встановлює термін гарантії на водонагрівач **2 роки**.

Термін гарантії обчислюється з дати продажу ПЕВН. У разі відсутності або виправлення дати продажу на штампі магазину термін гарантії обчислюється з дати випуску водонагрівача, зазначеної на ідентифікаційній табличці на корпусі пристрою. Дата випуску виробу закодована в унікальному серійному номері на ідентифікаційній табличці (стікері), розташованій у нижній частині на корпусі виробу. Серійний номер виробу складається із тринадцяти цифр. Третя і четверта цифри серійного номера – рік випуску, п'ята і шоста – місяць випуску, сьома і восьма – день випуску. Претензії в період гарантійного терміну приймаються за наявності даного керівництва з відмітками фірми-продавця та ідентифікаційної таблички на корпусі ПЕВН. Гарантія поширюється тільки на водонагрівач, який використовується виключно для потреб, не пов'язаних із здійсненням комерційної діяльності. Відповідальність за дотримання правил встановлення та підключення несе покупець (у разі самостійного підключення) або монтажна організація, що здійснює підключення.

При встановленні та експлуатації водонагрівача користувач повинен дотримуватися вимог, що забезпечують безвідмовну роботу пристрою протягом гарантійного терміну:

- дотримуватися заходів безпеки й правил встановлення, підключення, експлуатації та обслуговування, викладених у цій інструкції;
- виключити механічні пошкодження від недбалого зберігання, транспортування та монтажу;
- виключити пошкодження пристрою від замерзання в ньому води;
- використовувати для нагрівання у водонагрівачі воду без механічних і хімічних домішок.

Виробник не несе відповідальності за недоліки, що виникли внаслідок порушення користувачем правил встановлення, експлуатації та технічного обслуговування водонагрівача, викладених у цьому керівництві, у т.ч. у випадках, коли ці недоліки виникли через недопустимі параметри мереж (електричної й водопостачання), в яких експлуатується ПЕВН, і внаслідок втручання третіх осіб.

Ремонт або заміна складових частин і комплектуючих у межах терміну гарантії не продовжують термін загальної гарантії на ПЕВН. Встановлення, електричне підключення й перше використання ПЕВН мають бути виконані кваліфікованим фахівцем. Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію водонагрівачів без попереднього повідомлення, без погіршення робочих характеристик продукції.

### Виробник:

THERMEX heating Technology (Jiangmen) CO., Ltd

ТЕРМЕКС хітінг Технолоджі (Цзянмін) Ко., Лімітед

Усі моделі пройшли оцінку відповідності вимогам ДСТУ (Державні стандарти України)

**Інформацію про найближчий сервісний центр Ви можете отримати у Продавця або на офіційному сайті ТОВ «Термекс»: [www.thermex.ua](http://www.thermex.ua)**

e-mail: [service@ua.thermex.com](mailto:service@ua.thermex.com)

**Служба гарантійної та сервісної підтримки: 0 800 500 610 (дзвінки в межах України безкоштовні)**

Представник виробника в Україні:

ТОВ «Термекс», Тел.: 0 (800) 500 610

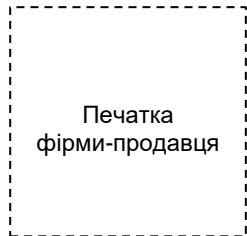
### ВІДМІТКА ПРО ПРОДАЖ

Модель \_\_\_\_\_ Серійний № \_\_\_\_\_

Дата продажу « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202 \_\_\_\_\_ р.

Фірма-продавець: \_\_\_\_\_

Підпис представника  
фірми-продавця \_\_\_\_\_



Виріб укомплектований, до зовнішнього вигляду виробу претензій не маю. Керівництво з експлуатації з необхідними відмітками отримав, із правилами експлуатації та умовами гарантії ознайомлений і погоджуюся.

Підпис покупця: \_\_\_\_\_

Модель / Үлгі / Модель		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Серийный номер / Сериялық нөмірі / Серійний номер		
Дата продажи / Сату күні/ Дата продажу		
Фирма продавец / Сатушы фирма / Фірма продавець		

Заполняется фирмой продавцом / Сатушы фирмамен толтырылады / Заповнюється фірмою продавцем

Модель / Үлгі / Модель		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Серийный номер / Сериялық нөмірі / Серійний номер		
Дата продажи / Сату күні/ Дата продажу		
Фирма продавец / Сатушы фирма / Фірма продавець		

Заполняется фирмой продавцом / Сатушы фирмамен толтырылады / Заповнюється фірмою продавцем

Модель / Үлгі / Модель		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Серийный номер / Сериялық нөмірі / Серійний номер		
Дата продажи / Сату күні/ Дата продажу		
Фирма продавец / Сатушы фирма / Фірма продавець		

Заполняется фирмой продавцом / Сатушы фирмамен толтырылады / Заповнюється фірмою продавцем

Модель / Үлгі / Модель		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Серийный номер / Сериялық нөмірі / Серійний номер		
Дата продажи / Сату күні/ Дата продажу		
Фирма продавец / Сатушы фирма / Фірма продавець		

Заполняется фирмой продавцом / Сатушы фирмамен толтырылады / Заповнюється фірмою продавцем



Дата приема / Қабылдау күні / Дата прийому		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Дата выдачи / Берілген күні / Дата видачі		
Дефект / Ақау / Дефект		
Выполненная работа / Орындaлған жұмыс / Виконана робота		
Мастер (Ф.И.О) / Мастер (Т.А.Ә.) / Майстер (П.І.Б)		

Заполняется сервисным центром/ Сервис орталығымен толтырылады / Заповнюється сервісним центром

Дата приема / Қабылдау күні / Дата прийому		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Дата выдачи / Берілген күні / Дата видачі		
Дефект / Ақау / Дефект		
Выполненная работа / Орындaлған жұмыс / Виконана робота		
Мастер (Ф.И.О) / Мастер (Т.А.Ә.) / Майстер (П.І.Б)		

Заполняется сервисным центром/ Сервис орталығымен толтырылады / Заповнюється сервісним центром

Дата приема / Қабылдау күні / Дата прийому		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Дата выдачи / Берілген күні / Дата видачі		
Дефект / Ақау / Дефект		
Выполненная работа / Орындaлған жұмыс / Виконана робота		
Мастер (Ф.И.О) / Мастер (Т.А.Ә.) / Майстер (П.І.Б)		

Заполняется сервисным центром/ Сервис орталығымен толтырылады / Заповнюється сервісним центром

Дата приема / Қабылдау күні / Дата прийому		Печать фирмы продавца / Сатушы фирманың мөрі / Печатка фірми-продавця
Дата выдачи / Берілген күні / Дата видачі		
Дефект / Ақау / Дефект		
Выполненная работа / Орындaлған жұмыс / Виконана робота		
Мастер (Ф.И.О) / Мастер (Т.А.Ә.) / Майстер (П.І.Б)		

Заполняется сервисным центром/ Сервис орталығымен толтырылады / Заповнюється сервісним центром











[www.thermex.com](http://www.thermex.com)